

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 리더께 출석을 확인 해주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check with your small group leader for attendance.
2. 교우들과 이웃들과 나라를 위해 계속 기도해 주시기 바랍니다. Please continue to pray for church members and neighbors and the nation.
3. 오늘에 이어 다음 주일(2/4)에도 그리스도개혁장로교회에서 오후 2시에 주일예배를 시작합니다. We will worship next week(2/4) again at 2pm at Christ Reformed Presbyterian Church(1102 Montgomery St, Laurel, MD 20707) as today.
4. 기도제목 Prayer Request  
모든 교우들의 건강을 위하여 For everyone's health



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship - 2pm

사회 및 설교: 김동우 목사		Presider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 100:1-3	Call to Worship
찬양		Praise
*찬송	36(통 36) 주 예수 이름 높이어 All Hail the Pow'r of Jesus' Name	Hymn*
*신앙고백	소요리문답 9-10 The Shorter Catechism	Confession of Faith*
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	고린도후서 2 Corinthians 5:21	Assurance of Pardon
찬송	165(통 155) 주님께 영광 Thine Is the Glory	Hymn
기도		Prayer
성경봉독	마태복음 Matthew 20:29-34	Scripture Reading
설교	“예수께서 불쌍히 여기사” “Jesus Had Compassion”	Sermon
*찬송	386(통 439) 만세 반석 열린 곳에 In the Rifted Rock I'm Resting	Hymn*
*축도		Benediction*

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723  
온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이/중고등반 주일학교 Children's / Youths' Sunday School: 10:00 AM  
주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM  
장년주중소그룹 Adult Small Group: 그룹별 시간 Various times for different groups

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: [dongwoo17@cpchurchmd.org](mailto:dongwoo17@cpchurchmd.org), 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041

\* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

† English translation is provided through a translation receiver or at [mixlr.com/cpcmdenglish](http://mixlr.com/cpcmdenglish).



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.  
Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital  
Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): [pcakcp.net](http://pcakcp.net).

마태복음 Matthew 20:29-34 “예수께서 불쌍히 여기사 Jesus Had Compassion”

1. 예수님의 무리가 지나간다는 말을 들은 맹인 두 사람은 무엇이라 외치며 예수님을 불렀는가? What did the two blind men shout as they called on Jesus as they heard that Jesus and his followers were passing by? (29-30)
2. 무리가 맹인들을 꾸짖어 잠잠하라 할 때 그들은 어떻게 했는가? What did the blind men do when the crowd rebuked them to be quiet? (31)
3. 예수님께서서는 머물러 서서 그 두 맹인을 부르시고 무엇이라 하셨는가? When Jesus stopped for the two blind men, what did he say to them? (32)
4. 맹인들이 원하였던 것은 무엇인가? What did the blind men want? (33)
5. 예수님께서서는 어떻게 그들이 원하는 것을 들어주셨는가? 왜 들어주셨는가? How did Jesus do the things they asked for? What did he do it? (34)
6. 보게 된 맹인들은 어떻게 하였는가? What did the blind men who recovered their sight do? (34)

적용 질문 Question for Application:

우리는 이웃을 불쌍히 보고 있는가? Do we have compassion for our neighbors?

문 9. 하나님께서 창조하신 일이 무엇입니까?

답. 하나님께서 창조하신 일은 옛세 동안에 아무 것도 없는 중에서 그분의 능력 있는 말씀으로 만물을 지으신 것인데, 하나님의 보시기에 모든 것이 매우 좋았습니다.

Q9. What is the work of creation?

A. The work of creation is God's making all things of nothing, by the word of his power, in the space of six days, and all very good.

문 10. 하나님께서 사람을 어떻게 지으셨습니까?

답. 하나님께서는 사람을 남자와 여자로 지으시되 자기의 형상대로 지식과 의와 거룩함으로 창조하시어 피조물을 다스리게 하셨습니다.

Q10. How did God create man?

A. God created man male and female, after his own image, in knowledge, righteousness and holiness, with dominion over the creatures.